

培训总结：人工智能及汉语教学与评估

法国汉语教学协会（AFPC）× 欧洲汉语教学协会（AEEC）专项培训
2026 年 7 月 3 日 - 6 日 | 蒙达尔纪森林中学（Lycée en Forêt, Montargis）

培训概况

2026 年 7 月 4 日至 5 日，由法国汉语教学协会（AFPC）与欧洲汉语教学协会（AEEC）联合主办的“人工智能及汉语教学与评估”专项培训在法国蒙达尔纪森林中学成功举办。本次培训面向欧洲中文教师，聚焦 HSK 3.0 理念与实践、人工智能在中文教学中的应用、以及法国本土化教学经验交流三大核心主题。

培训邀请了法国教育部汉语名誉总督学白乐桑（Joël Bellassen）教授、欧洲汉语教学协会主席张新生教授、HSK 3.0 研发团队专家等多位学界知名学者授课，采用专题讲座、案例分析、教学示范与互动研讨相结合的形式，为与会教师带来了高水平的学术分享与实践指导。

白乐桑教授主旨演讲：找回中文眼光

白乐桑教授以《找回中文眼光：探讨当前国际中文教育的认识论障碍》为题发表主旨演讲。报告标题页配了一张岔路口的图片，仿佛也在提示：中文教育正站在一个需要抉择的十字路口——在讨论 AI 如何“赋能”汉语教学之前，白乐桑先提出了一个更根本的问题：我们对“汉语究竟是什么”，真的想清楚了吗？演讲开篇即以一句深刻的教育箴言引入：

"教学之功，不在教材，亦非科技，而是教师本人。"

法语原文：On enseigne ce que l'on est. 人教的，其实是自己。

四大认识论障碍

白乐桑教授指出，当前国际中文教育领域存在四大认识论障碍：

1. 对外汉语教学学科定位问题——学科身份与边界的模糊
2. 中文是一元抑或二元？——对汉语本质特性的认知分歧
3. HSK 审视（Le HSK mis en examen）——考试评估体系的反思
4. 汉语教育学科史的研究是否该学科的一部分？——学科历史意识的缺失

他引用苏轼诗句“不识庐山真面目，只缘身在此山中”，指出主流汉语二语教学及中国主流教材由于对汉语学科的认识尚不全面，忽略了学习者的视角，继承了五四运动以来对汉语言文字的种种成见，故不识汉语的真正本质。自对外汉语教学开始成形到现

在，主流教学法与教材基本基于模仿西文的一元论模式。

HSK 审视：而立已过，不惑何在？

作为四大认识论障碍的第三项，白乐桑教授对 HSK 考试体系的演进进行了批判性梳理。他以一句意味深长的提问切入：“HSK 已有 36 年的历史：而立已过，不惑何在？”三十而立，四十而不惑——HSK 走过 36 年，虽已“而立”之年，但在白乐桑看来，其背后仍有诸多根本问题尚未达到“不惑”之境。

他梳理了 HSK 的三个发展阶段：

- **HSK 1.0 (1990 年代—2009 年)：**面向来华留学生的汉语水平考试，强调语言知识和综合语言能力，具有较强的选拔性
- **HSK 2.0 (2010—2020 年)：**设置一级至六级六个等级，降低了初、中级阶段的词汇和语法要求，强调普及化和国际推广，宣称与 CEFR 接轨
- **HSK 3.0 (2021 年至今)：**依据《国际中文教育中文水平等级标准》建立，设“三等九级”体系，从音节、汉字、词汇、语法、话题、任务等多个维度描述语言能力，更加重视书面表达能力和综合交际能力，增加了翻译

三代 HSK 的演进轨迹，从“选拔”走向“普及”，再从“普及”走向“系统化”。但白乐桑的提问留下了一个悬而未决的思考：一项已运行 36 年、影响遍及全球的测试体系，是否已经真正走出“一元论”的思维惯性？“汉字”作为独立层面——而不仅仅是“词”的书写外壳——在评估设计中是否得到了与其地位相称的体现？

汉语的二元性：字与词的本质差异

白乐桑教授重点阐释了汉语与印欧语言在基本单位上的根本差异。中文的“一元 / 二元”之辨，是整场报告用力最深的部分。他援引四位语言学家跨越四十年的论述，逐步论证“汉语是二元的”这一命题：

- **赵元任 (1975)** 认为汉语是不记词的语言，“印欧系语言中 word (词) 这一级单位就是这一类的概念，它在汉语里没有确切的对应物。在中国人的观念中，‘字’是中心主题，‘词’则在许多不同的意义上都是辅助性的副题。”
- **吕叔湘 (1980)** 认为“词”在欧洲语言里是现成的，语言学家的任务是从词分析语素。汉语恰好相反，现成的是“字”。
- **王宁 (2015)** 从“汉字构形学”与“书写汉字学”的角度，为字本位问题提供了建设性的当代视角。
- **潘文国 (2001)** 认为，汉语的基本单位是“字”，满足四个条件：天然单位、民族认识世界的基本单位、语言各平面研究的交汇点、语法上承上启下的枢纽位置。

"代驾"案例：汉字释义性的生动例证

在论证汉语二元性与汉字释义性时，白乐桑教授分享了一个有说服力的个人经历——"代驾"一词的故事：

白乐桑教授第一次听到"代驾"这个词时，听成了"代价"——因为两个词的发音完全一样(dà i jià)，他此前从未接触过这个新词。

然而，当他一看到"代驾"这两个汉字，立刻就理解了这个词的意思："代"是代替、代理，"驾"是驾驶，合在一起就是"代替别人驾驶"的意思。不需要查字典，不需要上下文，仅凭两个汉字的字义组合就能推断出整个词的含义。

这个例子生动地揭示了汉语的独特优势：**由单字组成的词具有极强的释义性**。汉字本身承载着语义，即使遇到从未见过的新词，只要认识组成它的单个汉字，就能大致理解其含义。

这与英语、法语等印欧语言形成鲜明对比。在字母文字体系中，单词由字母组合而成，字母本身不携带语义，一个全新的单词（如英语的"rideshare" 拼车）对于从未接触过的人来说往往无法从拼写直接推断含义，必须通过学习或查词典才能掌握。

历史反思：汉字自卑情结

白乐桑教授还回顾了近代史上一种"汉字自卑情结"的产生——把中国语言文字的问题加以主观化（汉语难学论、汉语易学论）或政治化。他援引了几句相当尖锐的历史原话：瞿秋白称"汉字真正是世界上最龌龊最恶劣最混蛋的中世纪的茅坑"，钱玄同提出"欲废孔学，不得不先废汉文"，1934年《关于新文字》一文写道"方块字真是愚民政策的利器……"，鲁迅更在1936年《答救亡情报访员》中直言"汉字不灭，中国必亡"。这些出自五四一代知识分子的激烈言论，反映了特定历史时期对汉字的否定态度，其影响至今仍在某种程度上左右着对外汉语教学的认识论。

汉字能力的多维度构成

白乐桑教授进一步阐述了"汉字能力"的丰富内涵，指出汉字教学不应停留在简单的识读层面，而应包含多个维度：

- **分析字形**——不仅辨认部首，还要能辨认汉字的所有组成部分
- **熟悉汉字的原形**——帮助记忆，更好地领会汉字的字义
- **书写汉字**——掌握笔画顺序和在方块空间中的方位
- **认读的能力**——声韵调以及多音字
- **掌握汉字包含的一个或多个语义源头**——一个汉字只是一个"传达意义"的单位，必须结合文本和上下文才能明确具体义项

- 在已知汉字的帮助下，掌握最常用的双音节词的构成
- 主动记忆——能使用汉字进行写作
- 查字典——识别部首，计算笔画数，区分笔画的类型

其他核心培训内容

人工智能与汉语教学

张新生教授以《人工智能时代的欧洲汉语教学和汉语教师发展》为题，探讨了 AI 技术浪潮下欧洲汉语教学的转型方向与教师专业能力的新要求。

在 AI 教学实践专场，多位一线教师分享了具体应用案例：

- **黎静**——《从教材到资源：利用 AI 创生中文教学资源实践》，展示了如何借助 AI 工具快速生成、改编教学资源，从课文快速生成符合学习者年龄段和接受能力的高质量配图。
- **曹苑**——《从"不敢开口"到"人机共鸣"：AI 赋能汉语口语"学、教、评"》，探讨 AI 在口语教学中的应用路径，并展示了其团队的研发模型。

曹苑老师以法国学生汉语口语学习与才思中文学习（CAIS）应用为例，分享了 AI 赋能口语教学的实践成果。AI 平台带来四方面提升：

- **学生开口更多**——降低口语表达的心理门槛
- **教师设计更快**——AI 辅助教学设计与资源生成
- **评价更有依据**——口语数据化评估，提供客观反馈
- **课堂更有趣**——人机互动增强学习趣味性

平台案例贯穿三大功能模块：**实时对话、 workflow 生成、口语证据**，形成从练习到评估的完整闭环。

HSK 3.0 系统解读与实践

HSK 3.0 研发团队专家黄蕾、张欣等从官方研发视角对新版 HSK 考试体系进行了系统解读，详细介绍了"三等九级"体系的设计理念、能力维度划分和评分标准。与白乐桑教授的批判性审视形成了有意义的对照。

三层研发路径

研发团队介绍了 HSK 的"宏观—中观—微观"三层研发路径：

- **宏观层**：以巴赫曼交际语言能力理论、汉语本体研究理论（如认知语言学）为基础

- **中观层：**对接欧洲语言能力共同参考框架（CEFR）、《国际中文教育中文水平等级标准》
- **微观层：**聚焦中文教学与学习应用研究、考试数据分析、利益相关方反馈等

HSK：一项系统性工程

研发团队强调，测试的开发与改进并非简单的线性流程，而是不断迭代的关系——从规划设计到考试实施，再到评分阅卷，每个环节都至关重要。

HSK 改革是一项整体性、系统性的工程，涵盖**考试理论基础、大纲研发、考试命题、考试实施、阅卷评分、分数解释和效度论证**等多个环节，各环节环环相扣，组成有机整体。

利益相关方视角

作为一项产品，HSK 需要关注并满足主要利益相关方的需求，借助最新理论与方法持续改进优化。三大核心利益相关方构成三角关系：

- **考生**——考试的使用者与评估对象
- **用人机构**——考试结果的需求方
- **教师**——教学与备考的连接者

培训还设置了 HSK 3.0 模拟考试平台教师账号实操体验工作坊，每位教师都获得了独立账号进行系统体验。王培文老师则以《HSK 在汉语教学与评估中应占据何种位置——认证与教学法之间》为题，探讨了考试与教学的关系。

法国本土化教学经验

- **廖敏**——《从游戏到表达：法裔儿童中文启蒙课堂的活动设计》，分享儿童汉语启蒙的教学方法，从游戏和小比赛中学习汉语，抓住少儿学习者的注意力。
- **钱黎**——《法国中文课堂里的文化密码：文化点选择与教学案例分享》，探讨中国古典文化教学的本土化实践，强调美育，将古典绘画及诗词、音乐融入课堂，例如将清明节与《清明上河图》结合，端午与屈原的辞赋《橘颂》结合，用美激发学生学习文化的兴趣。
- **王培文**——《HSK 在汉语教学与评估中应占据何种位置——认证与教学法之间》，探讨如何将考试内容转化为能力训练。HSK 能提供国际认可的能力认证，但不能替代中文教学而滑向刷题应试。提醒中文教学真正的目标，是培养能够交流、理解历史、理解不同文明的人才。要让学生们知道，HSK 证书是成果之一，不是学习的全部。

文化活动与交流

培训期间还安排了丰富的文化活动：每日晨间的森林八段锦与太极练习、留法勤工俭学纪念馆与邓小平广场参观（蒙达尔纪正是二十世纪初中国青年赴法勤工俭学运动的重要据点，邓小平、周恩来等都曾在附近工厂做工，这一安排颇有历史呼应的意味）、书法工作坊，以及7月6日自愿参加的卢瓦尔河城堡文化参观。这些活动不仅丰富了培训体验，也为教师们提供了自由交流、分享教学经验的宝贵机会。